

**Saksa-Halle (Saale): Insinööripalvelut**  
**OJ S 94/2017 17/05/2017**  
**Hankintailmoitus**  
**Palvelut**

**Oikeusperusta:**  
Direktiivi 2014/24/EU

## I kohta: Hankintaviranomainen

---

### I.1. Nimi ja osoitteet

Virallinen nimi: Stadt Halle (Saale), Fachbereich Recht, Team Submission  
Kansallinen yritys- ja yhteisötunnus: DE 110/144/40390  
Postiosoite: Marktplatz 1  
Postitoimipaikka: Halle (Saale)  
NUTS-koodi: DEE02 Halle (Saale), Kreisfreie Stadt  
Postinumero: 06108  
Maa: Saksa  
Yhteyshenkilö: Fachbereich Recht, Team Submission, Frau Sieglinde Voigt-Kremal  
Sähköpostiosoite: [sieglinde.voigt-kremal@halle.de](mailto:sieglinde.voigt-kremal@halle.de)  
Puhelin: +49 345-221-4445  
Faksi: +49 345-221-4447  
**Internetosoite (-osoitteet):**  
Pääasiallinen osoite: [www.halle.de](http://www.halle.de)

### I.3. Viestintä

Hankinta-asiakirjat ovat suoraan saatavilla täydellisinä, rajoituksetta ja maksutta osoitteesta:  
[https://ausschreibung.halle.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=\\_Details&TenderOID=54321-Tender-15bfbbd94ed-709d51077da5998](https://ausschreibung.halle.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-15bfbbd94ed-709d51077da5998)  
Lisätietoja saa edellä mainittu osoite  
Tarjoukset tai osallistumishakemukset on tehtävä/jätettävä edellä mainittuun osoitteeseen

### I.4. Hankintaviranomaisen tyyppi

Alue- tai paikallistason viranomainen

### I.5. Pääasiallinen toimiala

Yleinen julkishallinto

## II kohta: Kohde

---

### II.1. Hankinnan laajuus

#### II.1.1. Nimi

HLS-Planung GS Auenschule.  
Viitenumero: FB 24-STARKE III-GS Auenschule 04-2017 HLS

#### II.1.2. Pääasiallinen CPV-koodi

71300000 Insinööripalvelut

#### II.1.3. Sopimuksen tyyppi

Palvelut

#### **II.1.4. Lyhyt kuvaus**

Die Stadt Halle (Saale) beabsichtigt, den Schulstandort Grundschule Auenschule, Theodor-Neubauer-Straße 14 im Rahmen des STARK III Programmes zu sanieren. Die Planungsleistungen der technischen Ausrüstung im Bereich HLS zur Unterstützung bei der Erstellung der Fördermittelanträge für die Grundschule Auenschule werden EU-weit ausgeschrieben. Nach positivem Fördermittelbescheid, erfolgt die Umsetzung des Sanierungsvorhabens.

Der Schulstandort der Grundschule Auenschule befindet sich in der Theodor-Neubauer-Straße 14 in Halle (Saale). In dem Schulgebäude für die Grundschule sollen zukünftig rund 220 Schülern/ Schülerinnen unterrichtet werden.

#### **II.1.5. Arvioitu kokonaisarvo**

#### **II.1.6. Osia koskevat tiedot**

Tämä sopimus on jaettu osiin: ei

### **II.2. Kuvaus**

#### **II.2.3. Suorituspaikka**

NUTS-koodi: DEE02 Halle (Saale), Kreisfreie Stadt

Pääasiallinen suorituspaikka: Stadt Halle (Saale), Fachbereich Immobilien, Am Stadion 5, 06122 Halle (Saale).

#### **II.2.4. Kuvaus hankinnasta**

Der Vertrag wird stufenweise/optional geschlossen.

Gegenstand des ausgeschriebenen Auftrages sind Leistungen der Planung der technischen Ausrüstung im Bereich HLS der Leistungsphasen 2-8 gemäß Teil 4 Fachplanung Technische Gebäudeausrüstung §§ 53 i. V. m. Anlage 15 HOAI 2013.

Die Leistungen werden stufenweise/optional beauftragt. Mit dem Zuschlag werden zunächst nur die Leistungen der Leistungsphasen 2-3 beauftragt. Stufenweise/optional ist vorgesehen, die LP. 4, anschließend die LP. 5-7 und danach die LP. 8 zu beauftragen. Ein unbedingter Rechtsanspruch auf Beauftragung der weiteren Leistungen besteht nicht.

Es wird darauf hingewiesen, dass der Auftraggeber einige Leistungen selbst erbringt und einen Projektsteuerer beauftragt hat. Es werden daher nicht alle Leistungsphasen zu 100 % beauftragt.

#### **II.2.5. Hankintasopimuksen tekoperusteet**

Jäljempänä mainitut perusteet

Laatuperuste - Nimi: Projektorganisation / Painotus: 45,00

Laatuperuste - Nimi: Projektmanagement / Painotus: 45,00

Kustannusperuste - Nimi: Honorarangebot / Painotus: 10,00

#### **II.2.6. Arvioitu arvo**

#### **II.2.7. Sopimuksen, puitejärjestelyn tai dynaamisen hankintajärjestelmän kesto**

Alkamispäivä: 01/08/2017 päättymispäivä: 31/10/2017

Tätä sopimusta voidaan jatkaa: ei

#### **II.2.9. Tiedot kutsuttavien toimijoiden lukumäärää koskevista rajoituksista**

Suunniteltu vähimmäismäärä: 3enimmäismäärä: 5Objektiiviset perusteet sille, miksi ehdokkaita valitaan rajoitettu määrä:

— 3 Referenzen Planung HLS mit min. 3 Anlagengruppen (410, 420, 430, 480) für Umbau /Sanierung und anrechenbaren Kosten\* in den Anlagengruppen 410, 420, 430, 480 von

insgesamt mindestens 300 TEUR aus den letzten 5 Jahren mit einem Leistungsumfang LP 2-7 nach § 55 HOAI 2013 (oder der vergleichbaren Vorgängervorschriften), mit einer abgestuften Bewertung nach der Art des Hochbauprojektes (Schulbauprojekt, sonstiges Hochbauprojekt);  
— 3 Referenzen Planung HLS mit mind. Planung von 3 Anlagengruppen (410, 420, 430, 480) für ein Hochbauprojekt mit anrechenbaren Kosten\* in den Anlagengruppen 410, 420, 430, 480 von insgesamt mindestens 300 TEUR aus den letzten 5 Jahren mit Erbringung der LP 8 nach § 55 HOAI 2013 (oder der vergleichbaren Vorgängervorschriften);

— 2 Referenzen Planung HLS mit mind. 3 Anlagengruppen (410, 420, 430, 480) für ein Bauprojekt mit Einbindung von Fördermitteln von mindestens 1 000 000 EUR brutto aus den letzten 5 Jahren mit einem Mindestleistungsumfang LP 2-8 nach § 55 HOAI 2013 (oder der vergleichbaren Vorgängervorschriften), mit einer abgestuften Bewertung nach der Höhe der Fördermittel.

\*Anrechenbare Kosten in brutto.

Die genaue Bewertung und deren Abstufung ist der beigefügten Bewertungsmatrix zu entnehmen.

#### **II.2.10. Tietoa eri vaihtoehtoista**

Eri vaihtoehdot hyväksytään: ei

#### **II.2.11. Tietoa lisähankintamahdollisuuksista**

Lisähankintamahdollisuudet: kyllä

Kuvaus mahdollisuuksista:

Es erfolgt eine stufenweise/optionale Beauftragung.

Erste Stufe: Leistungsphase 2-3,

Zweite Stufe: Leistungsphase 4,

Dritte Stufe: Leistungsphase 5-7,

Vierte Stufe: Leistungsphase: 8.

Mit diesem Zuschlag wird zunächst nur die Leistungen der Planung der technische Ausrüstung im Bereich HLS der Leistungsphasen 2-3 beauftragt. Ein unbedingter Rechtsanspruch auf Beauftragung der weiteren Leistungsphasen besteht nicht.

#### **II.2.13. Tietoa Euroopan unionin rahastoista**

Hankinta liittyy Euroopan unionin varoin rahoitettavaan hankkeeseen ja/tai ohjelmaan: kyllä

Hankkeen nimi tai viite:

#### **II.2.14. Lisätiedot**

### **III kohta: Oikeudelliset, taloudelliset, rahoitukselliset ja tekniset tiedot**

---

#### **III.1. Osallistumisvaatimukset**

##### **III.1.2. Vaatimukset taloudellisesta ja rahoituksellisesta tilanteesta**

Luettelo valintaperusteista ja niiden lyhyt kuvaus:

Jeder Bewerber darf sich nur einmal bewerben. Das gilt auch für Niederlassungen des Bewerbers, auch wenn Sie wirtschaftlich unabhängig sind.

Der Bewerber bzw. die Arbeits- / Planungsgemeinschaften muss mit der Bewerbung folgende Nachweise zur wirtschaftlichen und finanziellen Leistungsfähigkeit vorlegen. Bei Arbeits- /Planungsgemeinschaften sind die geforderten Nachweise von jedem Mitglied der Bewerbung bis Bewerbungstichtag vorzulegen. Für NAN ist die Leistungsfähigkeit geeignet nachzuweisen.

1. Angabe der Gesamtumsätze des Bewerbers bzw. der Arbeits- / Planungsgemeinschaften in den letzten drei Geschäftsjahren gemäß § 45 Abs. 4 Nr. 4 VgV (siehe Formblatt D).

2. Angabe der Anzahl der insgesamt beschäftigten Mitarbeiter des Bewerbers bzw. der Arbeits- / Planungsgemeinschaften in den letzten drei Geschäftsjahren (siehe Formblatt D).
3. Nachweis der Betriebshaftpflichtversicherung, mit Nennung der Deckungssumme gemäß § 45 Abs. 4 Nr. 2 VgV mit einer mind. Deckungssumme von 3 000 000 EUR für Personenschäden und 1 000 000 EUR für Sachschäden.
4. Der Bewerber bzw. die Arbeits- / Planungsgemeinschaft muss erklären, dass weder beim Bewerber noch bei einem Mitglied der Arbeits- / Planungsgemeinschaft Ausschlussgründe wegen im Sinne nach §123 Abs. 1 GWB vorliegen. Diese Erklärung muss auch jeder qualifizierte Nachunternehmer jeweils für sich abgeben. (Siehe Formblatt C).
5. Unbedenklichkeitserklärung des Finanzamtes, die nicht älter als 6 Monate ist. Die Frist wird ab dem Tag des Ablaufs der in der Vergabebekanntmachung genannten Frist zur Einreichung der Teilnahmeanträge zurückberechnet; dies gilt auch für den Fall einer nachträglichen Frist zur Einreichung der Teilnahmeanträge. Diese ist von jedem Mitglied eine Bewerbergemeinschaft einzureichen.

Die Formblätter sind für die Strukturierung der Teilnahmeanträge zwingender Bestandteil. Wir weisen daraufhin, dass fehlende, unvollständige oder fehlerhafte Unterlagen nicht nachgefordert werden, gem. § 56 (2) S. 2 VgV. Wenn die Unterlagen nicht vollständig sind, bedeutet dies ein Ausschluss gem. § 57 VgV.

Mahdollisesti vaadittavien standardien vähimmäistaso(t):

Der durchschnittliche Gesamtumsatz der letzten 3 Geschäftsjahre muss mindestens 500 000 EUR betragen.

Die durchschnittliche Anzahl der Mitarbeiter des Bewerbers bzw. der Arbeits- / Planungsgemeinschaften der letzten 3 Jahre muss mindestens 5 Personen betragen.

### **III.1.3. Vaatimukset tekniselle ja ammatilliselle pätevyydelle**

Luettelo valintaperusteista ja niiden lyhyt kuvaus:

Vorlage der nachstehenden Objektplanungsreferenzen aus den letzten 5 Jahren, mit Angabe des Auftraggebers und des dortigen Ansprechpartners, einer Projektbeschreibung, ggf. der Funktion des Bewerbers innerhalb der Arbeitsgemeinschaft sowie der Auftragssumme der Leistungen der bearbeiteten Leistungsphasen (siehe auch Formblatt E).

— 3 Referenzen Planung HLS mit min. 3 Anlagengruppen (410, 420, 430, 480) für Umbau /Sanierung und anrechenbaren Kosten\* in den Anlagengruppen 410, 420, 430, 480 von insgesamt mindestens 300 TEUR aus den letzten 5 Jahren mit einem Leistungsumfang LP 2-7 nach § 55 HOAI 2013 (oder der vergleichbaren Vorgängervorschriften), mit einer abgestuften Bewertung nach der Art des Hochbauprojektes (Schulbauprojekt, sonstiges Hochbauprojekt).

— 3 Referenzen Planung HLS mit mind. Planung von 3 Anlagengruppen (410, 420, 430, 480) für ein Hochbauprojekt mit anrechenbaren Kosten\* in den Anlagengruppen 410, 420, 430, 480 von insgesamt mindestens 300 TEUR aus den letzten 5 Jahren mit Erbringung der LP 8 nach § 55 HOAI 2013 (oder der vergleichbaren Vorgängervorschriften).

— 2 Referenzen Planung HLS mit mind. 3 Anlagengruppen (410, 420, 430, 480) für ein Bauprojekt mit Einbindung von Fördermitteln von mindestens 1 000 000 EUR brutto aus den letzten 5 Jahren mit einem Mindestleistungsumfang LP 2-8 nach § 55 HOAI 2013 (oder der vergleichbaren Vorgängervorschriften), mit einer abgestuften Bewertung nach der Höhe der Fördermittel.

\*Anrechenbaren Kosten in brutto.

Die genaue Bewertung und deren Abstufung ist der beigefügten Bewertungsmatrix zu entnehmen.

Die Formblätter sind für die Strukturierung der Teilnahmeanträge zwingender Bestandteil. Wir weisen daraufhin, dass fehlende, unvollständige oder fehlerhafte Unterlagen nicht nachgefordert werden, gem. § 56 (2) S. 2 VgV. Wenn die Unterlagen nicht vollständig sind, bedeutet dies ein Ausschluss gem. § 57 VgV.

### **III.2. Sopimukseen liittyvät ehdot**

#### **III.2.1. Tietoa yksittäisestä ammattikunnasta**

Palvelun suorittaminen on varattu tietyille ammattikunnalle Asiaa koskevien lakien, asetusten tai hallinnollisten määräysten viitetiedot:  
Berufsqualifikation Ingenieur.

#### **III.2.2. Sopimuksen toteuttamista koskevat ehdot**

Siehe Anlage.

#### **III.2.3. Tiedot sopimuksen toteuttamisesta vastaavasta henkilöstöstä**

Sopimuksen toteuttamisesta vastaavien henkilöstön jäsenten nimien ja ammatillisten pätevyyksien ilmoittamisvelvollisuus

## **IV kohta: Menettely**

---

### **IV.1. Kuvaus**

#### **IV.1.1. Menettelyn luonne**

Tarjousperusteinen neuvottelumenettely

#### **IV.1.3. Tietoa puitejärjestelystä tai dynaamisesta hankintajärjestelmästä**

#### **IV.1.5. Tietoa neuvotteluista**

Hankintaviranomainen varaa oikeuden tehdä sopimus alkuperäisten tarjousten perusteella ilman neuvottelujen toteuttamista

#### **IV.1.8. Tietoa WTO:n julkisia hankintoja koskevasta sopimuksesta (GPA)**

Hankintaan sovelletaan julkisia hankintoja koskevaa sopimusta: kyllä

### **IV.2. Hallinnolliset tiedot**

#### **IV.2.2. Tarjousten tai osallistumishakemusten vastaanottamisen määräaika**

Päivämäärä: 12/06/2017 Paikallinen aika: 12:00

#### **IV.2.3. Arvioitu päivä, jona tarjouspyynnöt tai osallistumishakemukset lähetetään valituille ehdokkaille**

Päivämäärä: 19/06/2017

#### **IV.2.4. Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa**

Saksa

#### **IV.2.6. Vähimmäisaika, joka tarjoajan on pidettävä tarjouksensa voimassa**

Tarjouksen on oltava voimassa seuraavaan päivämäärään saakka: 31/07/2017

## **VI kohta: Täydentävät tiedot**

---

### **VI.1. Toistuvia hankintoja koskevat tiedot**

Kyse on toistuvasta hankinnasta: ei

### **VI.3. Lisätiedot**

Für die Angebotserarbeitung wird keine Entschädigung gezahlt.

### **VI.4. Muutoksenhakumenettelyt**

#### **VI.4.1. Muutoksenhakuelin**

Virallinen nimi: 1. Vergabekammer beim Landesverwaltungsamt Sachsen-Anhalt

Postiosoite: Ernst-Kamieth-Straße 2

Postitoimipaikka: Halle (Saale)

Postinumero: 06112

Maa: Saksa

Sähköpostiosoite: [poststelle@lvwa.sachsen-anhalt.de](mailto:poststelle@lvwa.sachsen-anhalt.de)

Puhelin: +49 3455141529

Faksi: +49 3455141115

#### **VI.4.3. Muutoksenhakumenettely**

Muutoksenhakumenettelyjen määräaika (-aikoja) koskevat tarkat tiedot:

Vergaberügen sind innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen einzureichen. § 160 III Nr. 1 GWB Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zu der in dieser Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe des Angebots bei der unter Punkt VI. 4.1 benannten Stelle zu rügen. Frist für die Beantragung eines Nachprüfungsverfahrens nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB (bei Ablehnung einer Rüge): spätestens 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Vergaberüge des Unternehmens, welches eine Verletzung seiner Rechte nach den §§ 97 ff GWB geltend macht, nicht abhelfen zu wollen.

#### **VI.4.4. Yksikkö, josta saa tietoa muutoksenhakumenettelystä**

Virallinen nimi: Stadt Halle (Saale), Fachbereich Recht, Vergabestelle, z. H. Herrn Dr.

Brümmer

Postiosoite: Marktplatz 1

Postitoimipaikka: Halle (Saale)

Postinumero: 06108

Maa: Saksa

Sähköpostiosoite: [thomas.bruegger@halle.de](mailto:thomas.bruegger@halle.de)

Puhelin: +49 3452214440

Faksi: +49 3452214447

Internetosoite: [www.halle.de](http://www.halle.de)

### **VI.5. Tämän ilmoituksen lähettämispäivä**

12/05/2017